

V Bruseli 28. februára 2019
(OR. en)

6820/19

**Medziinštitucionálny spis:
2019/0045 (NLE)**

**AVIATION 35
RELEX 187
COREE 7**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	21. februára 2019
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2019) 91 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o podpísaní v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2019) 91 final.

Príloha: COM(2019) 91 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 21. 2. 2019
COM(2019) 91 final

2019/0045 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Na základe rozhodnutí Súdneho dvora v prípadoch tzv. otvoreného neba Rada 5. júna 2003 poverila Komisiu, aby začala rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v existujúcich dvojstranných dohodách o leteckých službách dohodou na úrovni Únie („horizontálne poverenie“). Cieľom takýchto dohôd je umožniť všetkým leteckým dopravcom EÚ prístup k letovým tratiť medzi Európskou úniou a tretími krajinami bez diskriminácie a uviesť tak dvojstranné dohody o leteckých službách uzavreté medzi členskými štátmi a tretími krajinami do súladu s právnymi predpismi Únie.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Ustanoveniami dohody sa nahrádzajú alebo dopĺňajú existujúce ustanovenia 22 dvojstranných dohôd o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Kórejskou republikou.

• Súlad s ostatnými politikami Únie

Zosúladením existujúcich dvojstranných dohôd o leteckých službách s právnymi predpismi Únie dohoda podporí základný cieľ vonkajšej politiky Únie v oblasti letectva.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právny základ

Článok 100 ods. 2 a článok 218 ods. 5 ZFEÚ.

• Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)

Celý návrh vychádza z „horizontálneho poverenia“ udeleného Radou a zohľadňuje otázky súvisiace s právnymi predpismi Únie, ako aj s dvojstrannými dohodami o leteckých službách.

• Proporcionalita

Dohodou sa zmenia alebo doplnia ustanovenia uvedené v dvojstranných dohodách o leteckých službách iba v tom rozsahu, ktorý je potrebný na zabezpečenie súladu s právnymi predpismi Únie.

• Výber nástroja

Dohoda medzi Úniou a Kórejskou republikou je najefektívnejším nástrojom na zosúladenie všetkých existujúcich dvojstranných dohôd o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Kórejskou republikou s právnymi predpismi Únie.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

• Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V súlade s článkom 218 ods. 4 ZFEÚ Komisia viedla rokovania po porade s osobitným výborom. Počas rokovaní sa rovnako konzultovalo aj so zástupcami odvetvia. Pripomienky v rámci tohto procesu sa zohľadnili. Príslušné členské štáty potvrdili správnosť odkazov na dvojstranné dohody o leteckých službách. Zástupcovia odvetvia zdôraznili dôležitosť pevného právneho základu pre svoje obchodné operácie.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Návrhom sa zjednodušujú právne predpisy. Príslušné ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Kórejskou republikou budú nahradené alebo doplnené ustanoveniami jedinej dohody.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Strany tejto dohody sa navzájom písomne informujú diplomatickou cestou o ukončení svojich príslušných vnútorných postupov potrebných na nadobudnutie platnosti dohody. Táto dohoda nadobúda platnosť v deň posledného oznámenia.

Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)

Neuplatňuje sa.

Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu

Medzinárodné vzťahy v oblasti leteckej dopravy medzi členskými štátmi a tretími krajinami sa zvyčajne riadia dvojstrannými dohodami o leteckých službách uzavretými medzi členskými štátmi a tretími krajinami, prílohami k takýmto dohodám a ďalšími súvisiacimi dvojstrannými alebo mnohostrannými dohovormi.

Zvyčajné ustanovenia o určení uvedené v dvojstranných dohodách členských štátov o leteckých službách však porušujú právne predpisy Únie. Umožňujú tretej krajine zamietnuť, odňať alebo pozastaviť povolenia alebo oprávnenia leteckého dopravcu, ktorý bol určený členským štátom, ale ktorý nie je z väčšej časti vo vlastníctve tohto členského štátu alebo jeho štátnych príslušníkov a nepodlieha účinnej kontrole tohto členského štátu alebo jeho štátnych príslušníkov. To sa považuje za diskrimináciu voči leteckým dopravcom EÚ, ktorí majú sídlo

na území členského štátu, ale sú vo vlastníctve a pod kontrolou štátnych príslušníkov iných členských štátov. To je v rozpore s článkom 49 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v ktorom sa štátnym príslušníkom členských štátov využívajúcim slobodu usadiť sa zaručuje rovnaké zaobchádzanie v hostiteľskom členskom štáte, aké sa poskytuje štátnym príslušníkom tohto členského štátu.

Sú tu ďalšie otázky, ako povinné obchodné dohody medzi leteckými spoločnosťami, pri ktorých by mal byť zabezpečený súlad s právnymi predpismi Únie prostredníctvom zmeny alebo doplnenia súčasných ustanovení v dvojstranných dohodách o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a tretími krajinami.

V súlade s mechanizmami a smernicami uvedenými v prílohe k „horizontálnemu povereniu“ Komisia dosiahla dohodu s Kórejskou republikou, ktorou sa nahrádzajú určité ustanovenia existujúcich dvojstranných dohôd o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Kórejskou republikou. Článkom 2 dohody sa nahrádzajú zvyčajné ustanovenia o určení ustanovením EÚ o určení, ktorým sa všetkým dopravcom EÚ povoľuje využívať právo usadiť sa. Článkom 4 sa zaručuje právo členských štátov podľa právnych predpisov EÚ uvaliť na nediskriminačnom základe dane, clá, odvody alebo iné poplatky na pohonné hmoty dodávané na ich území na použitie v lietadle určeného leteckého dopravcu Kórejskej republiky, ktorý poskytuje služby medzi určitým miestom na území daného členského štátu a iným miestom na území tohto členského štátu alebo na území iného členského štátu. Článkom 5 sa riešia prípadné konflikty s predpismi Únie o hospodárskej súťaži.

Rokovania o dohode boli úspešne ukončené a dohoda by sa mala podpísať v mene Európskej únie. Týmto sa navrhuje príslušné rozhodnutie.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 5. júna 2003 poverila Komisiu, aby začala rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v existujúcich dvojstranných dohodách dohodou na úrovni Únie.
- (2) Komisia dosiahla v mene Únie dohodu s Kórejskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb (ďalej len „dohoda“). Rokovania boli úspešne ukončené parafovaním dohody 12. novembra 2008.
- (3) Následne Rada prijala 31. marca 2009 rozhodnutie o podpísaní dohody, ktorá však z dôvodu zdráhavého postoja Kórejskej republiky ešte nie je podpísaná.
- (4) Kórejská republika však v roku 2018 vyjadrila opäť záujem o podpísanie a uzatvorenie dohody. Keďže od roku 2009, keď bolo prijaté rozhodnutie Rady, bolo parafovaných alebo podpísaných viacero nových dvojstranných dohôd o leteckých službách medzi Kórejskou republikou a členskými štátmi, dohodu treba aktualizovať, a preto je potrebné podpísať nové rozhodnutie Rady.
- (5) Cieľom dohody je uviesť dvojstranné dohody o leteckých službách medzi 22 členskými štátmi a Kórejskou republikou do súladu s právnymi predpismi Únie.
- (6) Preto by sa dohoda mala v mene Únie podpísať s výhradou jej neskoršieho uzavretia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Podpísanie dohody medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb (ďalej len „dohoda“) sa schvaľuje v mene Únie s výhradou jej uzavretia¹.

Článok 2

Generálny sekretariát Rady udelí osobe(-ám), ktorú(-é) určí vyjednávač dohody, plnú moc na podpis dohody s výhradou jej uzavretia.

¹ Text dohody sa uverejní spolu s rozhodnutím o uzavretí dohody.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*